

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐปานามา
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

* * * * *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐปานามา แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐปานามาประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวปานามา.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาอย่างสนิทสนมราบรื่นระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐปานามา. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะทวีเพิ่มพูนมากขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองได้ร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ด้วยน้ำใจไมตรีและความปรารถนาดีต่อกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลของประเทศทั้งสอง ทั้งระดับทวิภาคีและพหุภาคี บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพและเจตนารมณ์ที่ดี จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธ์ไมตรีที่มีอยู่ ให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ซึ่งนอกจากจะทำให้ประเทศของเรามีความมั่นคง มีความร่มเย็นเป็นสุข และมีความเจริญก้าวหน้าแล้ว ยังจะเอื้ออำนวยให้นานาประเทศในโลกมีความสมัครสมานสามัคคี มีความเข้าใจอันดี และมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไปด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Panama the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Panama to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to extend My best wishes for the happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Panama and her people.

I note with gratification your express appreciation of the friendly and smooth ties between Thailand and the Republic of Panama. Such relations have been growing each day. This is because our two countries have always assisted and co-operated with each other in various fields of endeavour in amity and goodwill. I am confident that our co-operation at both bilateral and multilateral levels resting on our friendship and good intention will be important factors in the strengthening of our existing cordial relations, which will not only bring stability, happiness and progress to our countries but also contribute to solidarity, understanding and a lasting peace among various countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *